

Har du en nyhed fra din by? Send en email til ditdagblad@hdnet.dk eller send en SMS til 1231 med bogstaverne hd - efterfulgt af din besked

Journalist
Anne Dahl Kristensen
Telefon: 30 98 40 94



Espergærde · Snekkersten · Humlebæk · Kvistgård

Når far flytter må hele familien flytte med

Det er spild af en kæmpeinvestering at udstationere en medarbejder med familie i udlandet - hvis man ikke gør noget for, at den medfølgende familie kan få det godt. Det er baggrunden for en ny børnebog, som i går udkom på både dansk og svensk og måske også snart på engelsk. Forfatteren har allerede skrevet børnebog nummer tre om udstationering.

Af Gunhild Korsgaard
korsgaard@hdnet.dk



Foto: Lars Johannessen
l.johannessen@hdnet.dk



ESPERGÆRDE: »Søren flytter til Kina«, står der på en meget gul børnebog, der ligger på det hvide og i øvrigt helt ryddelige spisebord hjemme hos Helle Granhøj.

Under bogens titel er der en tegning af drengen Søren, der har en kuffert i den ene hånd og en stor, rød bamse i den anden.

I bogens verden er det ikke Søren, men først og fremmest hans far der skal flytte til Kina. Faderen har fået nyt arbejde, og derfor skal familien bo i Kina i tre år. Søren og hans mor og lillesøster Lærke følger i virkeligheden »bare« med.

Faderen skal arbejde - og arbejde rigtig meget under udstationeringen - mens familiens øvrige medlemmer mere eller mindre skal få tiden til at gå, indtil de skal hjem til Danmark igen.

Sådan har forfatteren bag bogen, Helle Granhøj, konstrueret handlingen, og det er ikke en tilfældighed. Det er faktisk bestilt arbejde. Bogen, der officielt udkom i går, tirsdag, blev fejret med en reception på en international café i København. Den bygger delvist på hendes egne erfaringer som udstationeret i ikke mindre end fire forskellige lande.

- Vi har boet i Marokko, Spanien, Malaysia og Holland, og nu driver jeg firmaet »Expat Management«, der netop rådgiver i udstationering, fortæller Helle Granhøj.

Hun og hendes mand besluttede selv at flytte tilbage til Danmark, så deres to børn kunne opnå en tryghed og base her i landet, inden de nåede teenagealderen.

Familien skal medtænkes

»Søren flytter til Kina« blev bestilt af forlaget Turbine, ef-

ter at Helle Granhøj var blevet interviewet om »Expat« og udstationering i Berlingske Tidende i foråret 2009.

- Forlaget ringede og spurgte, om jeg ikke ville skrive en bog om udstationering - men jeg kunne så fortælle dem, at der lige var udgivet en. »Men hvad med en børnebog?«, spurgte jeg, og det synes forlaget var en fin ide, fortæller hun.

Kalkulen er nu, at virksomheder, der udstationerer medarbejdere med familie, vil investere i bogen, der allerede på forhånd er solgt i 500 eksemplarer på både dansk og svensk.

- Det betaler sig at medtænke hele familien, når en medarbejder skal udstationeres. Det er jo en kæmpeinvestering, som bare har været forgæves, hvis medarbejderen tager hjem før tid, fordi familien ikke trives. Det er jo ikke alle ægtefæller, der har det godt med at rette ind, passe børn og drikke kaffe med veninderne, siger Helle Granhøj.

Hendes erfaring siger, at det er bedst at tage ud i verden for at arbejde, mens bør-

nene er små.

- Det er meget nemmere med helt små børn, for i den alder er mor og far jo vigtigst, siger hun, der også har mødt børn, som er blevet rastløse af familiens udstationering.

Man skal også gøre sig klart, at alting ser anderledes ud, når man nogle år senere kommer tilbage til Danmark.

- Man bliver aldrig den samme igen. Man får et større perspektiv og ser anderledes på tingene, fordi man selv har prøvet at have sprogproblemer for eksempel. Samtidig er jeg personligt begyndt at sætte meget mere pris på den danske velfærd efter at have været ude, tilføjer hun.

Tre bøger i alt

»Søren flytter til Kina« hedder (selvfølgelig, kunne man mene) »Björn flytter til Kina« på svensk. Helle Granhøj har bevidst valgt navne, der er svære at udtale for udlændinge, og de situationer bruger hun i bogen. Den nye børnebog er i det hele taget bygget op om situationer.

- Jeg havde dem klar inde

i hovedet lige fra begyndelsen, og det tog mig ikke ret lang tid at skrive bogen. Når jeg har valgt Kina som land, skyldes det, at det er dér, det rykker for tiden. Men for børn er det jo lige meget, om det er Brasilien, Marokko eller et helt tredje sted. Man er jo fremmed i alle lande, selv i Sverige, forklarer hun.

Allerede nu er børnebogs-manuskript nummer to færdigt. »Susan moves to Denmark«, hedder den. En tredje bog er også i støbeskeen. Den skal handle om et dansk barn, der flytter tilbage til Danmark igen. Ideen til de tre bøger er alle opstået efter kontakten med forlaget sidste år.

- Jeg har ellers aldrig gået rundt med en børnebogsforfatter i maven, påstår Helle Granhøj. Og hun synes i øvrigt selv, det var fantastisk at være udstationeret ægtefælle, mens hendes mand arbejdede i Mærsk.

Helle Granhøj: Søren flytter til Kina. Tegninger af Jørgen Eivind Hansen. Forlaget Turbine. Børnebog, gennemillustreret. 50 sider.



Helle Granhøj med den nye børnebog, der officielt udkom i går, tirsdag. Søren hedder hovedpersonen i den danske udgave, Björn i den svenske - begge navne, som er svære at udtale for udlændinge, og det er der en klar mening med.

Den stærke kvinde

Forfatter Tomas Mandel fra Snekkersten giver som borgerjournalist her på Dit Dagblads-siderne et indblik i erindringerne fra et 87 år langt liv.

SNEKKERSTEN:

Vi vandrede oppe i Spaniens højeste bjergkæde, Sierra Nevada, en blandet flok af eventyrere, mest ældre nordeuropæere. der havde én ting til fælles: Vi elskede at vandre i disse vilde bjerge!

Der skete altid et eller andet, som for eksempel den gang vi nær var ved at falde ned i et 30 meter dybt hul, en forladt og overgroet minegang, som ingen havde gidet markere.

Vi prøvede at bedømme, hvor dyb minegangen var, ved at smide sten ned i den og tage tid på faldet. Et er sikkert, intet menneske havde overlevet et sådant fald!

Eller den gang, det var varm sommer på den ene side af en bjergvæg, medens en skærende frost mødte os på den anden. Vi var klædt på til sommeren, men vandrede videre ind i vinteren uden at bekymre os.

»Snart bliver det sommer igen,« men det blev ikke mere sommer på den tur, der resulterede i nogle gevaldige forkølelser!

Og så var der det lille bageri oppe i Trevez, der havde været i gang siden 1500-tallet. Det var så uanseligt, at vi var gået forbi det lille, primitive skilt »Horno« uden at lægge mærke til, at der skjulte sig et »bageri« bagved. Vi købte for ingen penge det bedste brød, jeg nogen sinde har smagt.

Måske var hemmeligheden, at brødet fra dette bageri blev bagt på den hede aske fra olivenbrændestykker.

I udkanten af landsbyen Trevez stod der en sortklædt spansk kvinde, der var i gang med at flække olivenknuder til brænde. Hun vinkede et par af disse store, stærke nordeuropæere til sig, hun ville have hjælp med at flække et stort stykke af det seje træ, hendes økse sad fast!

Anker og Erik, vandrergruppens to charmerer, sprang naturligvis straks til for at hjælpe den stakels kvinde, ærmerne blev smøget op, og der blev spyttet i nærerne. Hele vandrergruppen havde nu samlet sig om de to, der skulle vise, hvordan man kløver brænde. Først gjaldt det om at få øksen fri til hug, og det lykkedes for Anker efter umenneskelige anstrengelser og trods sarkastiske tilråb fra publikum, der efterhånden også omfattede en del spanske señores, hvis opmuntrende råb ingen af os forstod.

De var ved at flække (!) af grin. Så prøvede Erik, men det fremgik hurtigt, at han aldrig havde holdt i en økse. Han var lige ved at slå sig selv ihjel! Jeg selv holdt mig i baggrunden, jeg ville ikke gøre mig til grin.

Nu fremstod den stærke kvinde, som kunne håndtere genstridige brændknuder og det, der er værre. Hun studerede nøje det stykke, som Anker og Erik havde lidt nederlag imod, stillede det roligt på blokken... Og så slog hun til, værsågod, sådan!

Et brag af en klapsalve rungede i hele byen, ikke mindst de tilstrømmede señores klappede som gale!!!

Jeg var stolt over den stærke kvinde, som jeg har været gift med i 36 år!

dit Dagblad

Vil du være borgerjournalist på Helsingør Dagblad? Send en historie eller et foto til ditdagblad@hdnet.dk eller kontakt borgerredaktør Mads Birch på telefon 20 75 14 46.

